



Botschaft  
der Bundesrepublik Deutschland  
Riga

## Pressemitteilung Nr. 04/2011

Riga, den 28. Februar 2011

### **Sozialbetreuungszentren in Latgale erhalten Krankenhausbetten von der Bundeswehr**

Am 02.03.2011 wird der Verteidigungsattaché bei der Deutschen Botschaft Riga mehreren Sozialbetreuungszentren in der Region Latgale insgesamt 20 Krankenhausbetten aus Beständen der Bundeswehr im Wert von über 3000,- € für die Verbesserung der Pflegebedingungen bedürftiger Menschen übergeben.

Dank der tatkräftigen Mithilfe der Streitkräfte der Republik Lettland bei der Verteilung des Materials und der großzügigen Unterstützung durch Latvijas Gaze, der Anwaltskanzlei Rödl & Partner sowie RMC Transports Riga beim Transport der Hilfsgüter von Deutschland nach Lettland ist es erneut gelungen, verschiedenen Sozialeinrichtungen mit dringend benötigtem Material zu helfen. Das kontinuierliche Engagement der Deutschen Botschaft im Bereich der humanitären Hilfe ist Ausdruck der engen Partnerschaft und Verbundenheit beider Länder.

In den vergangenen beiden Jahren wurden bereits Hilfsgüter im Wert von weit über 60.000€ von der Bundeswehr an verschiedene karitative Einrichtungen in Lettland übergeben.

Tulkojums

**28.02.2011**

**Latgales sociālās aprūpes centri saņems Vācijas Bundesvēra dāvinātās slimnīcu gultas**

Adresse:  
Raina bulv. 13  
Riga, LV-1050  
Lettland

Telefon:  
00 371/ 670851-00

Telefax:  
00 371/ 670851-48

E-Mail:  
[info@riga.diplo.de](mailto:info@riga.diplo.de)  
Internet  
<http://www.riga.diplo.de>

02.03.2011 Vācijas vēstniecības Rīgā aizsardzības atašejs pasniegs vairākiem Latgales reģiona sociālās aprūpes centriem dāvinājumu - kopumā 20 slimnīcu gultas vairāk nekā 3000,- eiro vērtībā, lai tādējādi palīdzētu uzlabot trūcīgo cilvēku aprūpes apstākļus.

Pateicoties Latvijas Republikas Bruņoto Spēku aktīvajai palīdzībai materiālu sadalē un „Latvijas Gāzes“, advokātu biroja „Rödl & Partner“, kā arī „RMC Transports Riga“ dāsnajam atbalstam, lai nodrošinātu materiālu transportu no Vācijas uz Latviju, atkal ir izdevies sniegt palīdzību dažādām sociālās aprūpes iestādēm, tām piegādājot steidzami nepieciešamus materiālus. Vācijas vēstniecības regulārais atbalsts humānās palīdzības jomā apliecina, ka starp abām valstīm pastāv ciešas saiknes un partnerattiecības.

Pagājušajos divos gados Vācijas Bundesvērs dažādām Latvijas sociālās palīdzības iestādēm pasniedza dāvinājumus vairāk nekā 60 000,- eiro vērtībā.

**Adresse:**  
Raina bulv. 13  
Rīga, LV-1050  
Lettland

**Telefon:**  
00 371/ 670851-00

**Telefax:**  
00 371/ 670851-48

**E-Mail:**  
[info@riga.diplo.de](mailto:info@riga.diplo.de)  
**Internet**  
<http://www.riga.diplo.de>